

III Международный волонтерский лагерь ЮНЕСКО в Болгаре: результаты

Краткое содержание

В рамках Инициативы ЮНЕСКО «Волонтеры Всемирного наследия», с 21 июля по 2 августа 2019 года, 27 молодых людей из России, Бангладеш, Германии, Ирана, Испании, Казахстана, Канады, Польши, Тайваня, Франции, Швейцарии приняли участие в III Международном волонтерском лагере в Болгаре.

III Международный волонтерский лагерь ЮНЕСКО был организован Болгарским государственным историко-архитектурным музеем-заповедником при поддержке Министерства культуры Республики Татарстан, Русского географического общества, АНО «Гудсерфинг, Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия имени Д.С. Лихачева, Института археологии РАН и НКО «Европейские волонтеры наследия».

Волонтеры приняли участие в археологических раскопках на территории Болгарского историко-археологического комплекса; работали с музейными коллекциями Болгарского музея-заповедника, а также сняли 54 навигационных видеоролика на татарском, русском и английском языках о ценностях объекта всемирного наследия.

Общее количество рабочих часов волонтеров: 1 638

Содержание

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ	1
О ПРОЕКТЕ	3
РЕЗУЛЬТАТЫ НАПРАВЛЕНИЯ «АРХЕОЛОГИЧЕСКИЕ РАСКОПКИ»	5
РЕЗУЛЬТАТЫ НАПРАВЛЕНИЯ «МУЗЕЙНЫЕ КОЛЛЕКЦИИ»	7
РЕЗУЛЬТАТЫ НАПРАВЛЕНИЯ «СЪЕМКА ВИДЕОРОЛИКОВ»	9
ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА	11
КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА	13
ОТЗЫВЫ ВОЛОНТЕРОВ	15
МЕДИА-ПУБЛИКАЦИИ	17
ПУБЛИКАЦИИ В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ	19
СПИСОК УЧАСТНИКОВ	21
ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕДЫДУЩИХ ЛАГЕРЯХ	23
КОНТАКТЫ	25

О проекте

Волонтеры Всемирного наследия Болгара — это ежегодный проект Болгарского музея-заповедника, нацеленный на вовлечение молодежи в сохранение и развитие Болгарского историко-археологического комплекса. Проект реализуется в формате двухнедельных волонтерских лагерей в рамках инициативы ЮНЕСКО «Волонтеры всемирного наследия». Программа волонтерских лагерей включает в себя практические работы по сохранению наследия Болгара, а также образовательные и культурные мероприятия.

Инициатива ЮНЕСКО «Волонтеры Всемирного наследия» была создана в 2008 году для вовлечения молодых людей в сохранение и развитие объектов Всемирного наследия по всему миру. За 2008-2018 годы в рамках инициативы было проведено 359 волонтерских лагерей в 61 стране мира на 142 объектах всемирного наследия при участии более 3500 волонтеров.

Цели Инициативы:

- Повышение осведомлённости среди молодежи, волонтеров, местных сообществ и некоммерческих организаций о необходимости защиты и сохранения объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО;
- Вовлечение молодежи в сохранение объектов Всемирного наследия с помощью организации волонтерских лагерей на конкретных объектах, которые позволяют им получить новые навыки и поделиться своими идеями;
- Обучение молодежи базовым техниками консервации и реставрации объектов наследия;
- Укрепление сотрудничества между молодёжными организациями, местными сообществами и объектами Всемирного наследия;
- Выявление лучших методов и практик неформального обучения в сфере Всемирного наследия.

III Международный волонтерский лагерь ЮНЕСКО прошел с 21 июля по 2 августа 2019 года, при участии 27 молодых людей из России, Бангладеш, Германии, Ирана, Испании, Казахстана, Канады, Польши, Тайваня, Франции и Швейцарии. Волонтеры приняли участие в археологических раскопках на территории Болгарского историко-археологического комплекса; работали с музейными коллекциями Болгарского музея-заповедника, а также сняли 54 навигационных видеоролика на татарском, русском и английском языках о ценностях объекта всемирного наследия.

Партнеры проекта:



Министерство культуры
Республики Татарстан



Европейские волонтеры
наследия



Российский научно-
исследовательский институт
культурного и природного
наследия имени Д.С.
Лихачева



Институт археологии РАН



Русское географическое
общество



ГудСерфинг

Результаты направления «Археологические раскопки»

Руководитель: Денис Бадеев, научный сотрудник отдела средневековой археологии Института археологии РАН (Москва)

Технический лидер: Мохаммед Абу Аль Хасан (Бангладеш), студент Бранденбургского технического университета (Германия)

Работа волонтеров проводилась в 4 подгруппах: раскопки (раскоп 01 и 02), просеивание грунта, очистка керамики, инвентаризация находок



Результаты:

- В раскопке 01 культурный слой снят на 50 см
- В раскопке 02 - на 60 см
- Очищено более 6000 фрагментов керамики
- Инвентаризовано более 1000 фрагментов керамики



Раскоп 1



Раскоп 2

Результаты направления «Музейные коллекции»

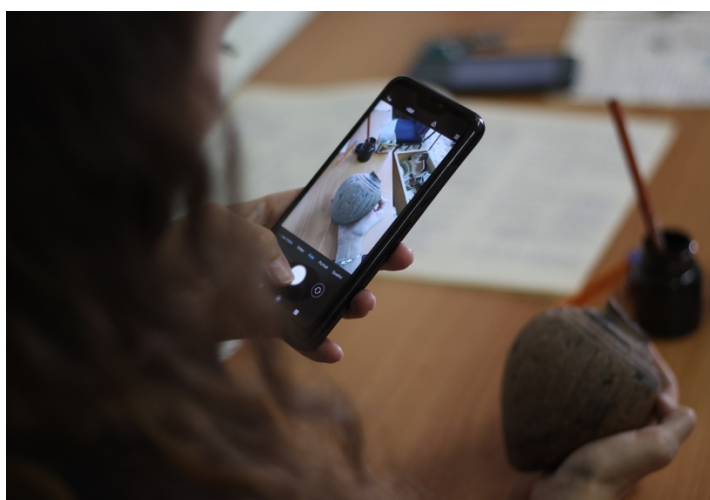
Руководитель: Евгения Федорова, главный хранитель Болгарского музея-заповедника, сотрудники отдела учета музейных фондов и отдела хранения музейных коллекций (Болгар)

Технический лидер: Назлыгуль Мингазова (Казань), студент Бранденбургского технического университета (Германия)

Работа волонтеров проводилась в 4 подгруппах: регистрация предметов, сканирование, документирование, фото-фиксация, перевод (арабский).

Результаты:

- Произведена фото-фиксация более 3500 предметов
- Присвоено более 1000 инвентарных номеров
- Зарегистрировано более 30 книг на арабском языке
- Отсканировано более 300 документов.





Результаты направления «Съемка видеороликов»

Руководитель: Елена Ефимова, заведующая отделом информационного обеспечения Болгарского музея-заповедника (Болгар)

Технический лидер: Людмила Бузина, заместитель руководителя отдела всемирного наследия и международного сотрудничества Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия имени Д.С. Лихачева (Москва)

Результаты:

Создано 54 видео-ролика на русском, татарском и английском языках об основных музеях и памятниках Болгарского историко-археологического комплекса.

Видеоролики будут использованы для создания интерактивной навигационной системы по Болгарскому музею-заповеднику. Видеоролики доступны по следующим ссылкам:

На татарском:

https://www.youtube.com/playlist?list=PLviyX41wlfGEOTC_Pg7DkZJoEIrltTliK

На русском:

https://www.youtube.com/playlist?list=PLviyX41wlfGGheGIgbhaOj9qHrfAb_w9D

На английском:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLviyX41wlfGETIq4rOS5Dn7iEKful4U1L>

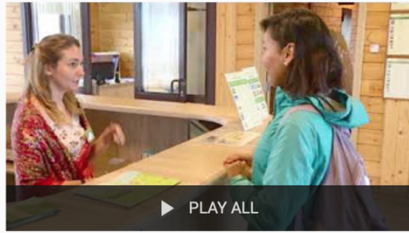
- Home
- Trending
- Subscriptions
- Library
- History
- Watch later
- About us
- Liked videos
- Show more

SUBSCRIPTIONS

- Popular on YouTu...
- Music
- Sports
- Gaming

MORE FROM YOUTUBE

- YouTube Premium
- YouTube Movies
- Gaming



Болгарда нэрсэ карарга?




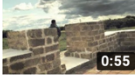

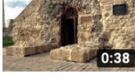

18 videos • 30 views • Updated 2 days ago



Bolgar Volunteers

EDIT

SORT BY

-  **Болгар: Визит үзэге**
Bolgar Volunteers
1:05
-  **Болгар: Кара Пулат**
Bolgar Volunteers
0:55
-  **Болгар: Кече манара нэм Ханнар төрбәсе**
Bolgar Volunteers
1:11
-  **Болгар: Көнчыгыш пулат**
Bolgar Volunteers
0:55
-  **Болгар: Хан сарае**
Bolgar Volunteers
0:49
-  **Болгар: Көнчыгыш төрбә**
Bolgar Volunteers
0:38
-  **Болгар: Төньяк төрбә**
Bolgar Volunteers
0:40

Образовательная программа

Руководитель: Людмила Бузина, заместитель руководителя отдела всемирного наследия и международного сотрудничества Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия имени Д.С. Лихачева (Москва)

Образовательная программа была посвящена тематике Всемирного наследия ЮНЕСКО и была рассчитана на 4 академических часа. Программа включала в себя 1 лекционное и 1 интерактивное занятие.

Результаты:

В качестве итоговой работы волонтеры разработали два проектных предложения по вовлечению детской и молодежной аудитории в устойчивое развитие объекта всемирного наследия «Болгарский историко-археологический комплекс»:

1. Разработка методического пособия и буклетов для школьных учителей о наследии Болгара
2. Разработка интерактивного квеста для детей о наследии Болгара

Оба проекта могут быть реализованы в рамках международного волонтерского лагеря ЮНЕСКО в Болгаре в 2020 году.



Культурная программа

Сотрудниками Болгарского музея-заповедника была организована культурная программа волонтерского лагеря, которая включала в себя:

- Экскурсию по Музею Болгарской цивилизации;
- Экскурсию по Болгарскому городищу;



- Экскурсию по Музею болгарского чаепития;
- Мастер-класс «Бал-май»;



- Экскурсию по Музею Абдуллы Алиша;
- Мастер-класс «Средневековые чернила»;

- Экскурсию по Музею «Город на реке»;
- Мастер-класс «Игры средневекового Болгара»;
- Экскурсию по Белой мечети и Церкви Аврамия Болгарского



Отзывы волонтеров

80% волонтеров оценили положительно работу по сохранению и устойчивому развитию Болгарского историко-археологического комплекса

71.4% волонтеров оценили культурную программу проекта на 5 (по пяти-бальной шкале)

57.1% волонтеров оценили положительно взаимодействие с Болгарским музеем-заповедником

52 % волонтеров посоветовали бы проект друзьям

42.9% волонтеров отметили, что проект превзошел их ожидания

28.6% волонтеров хотели бы улучшить условия проживания и питания для волонтеров в Болгаре

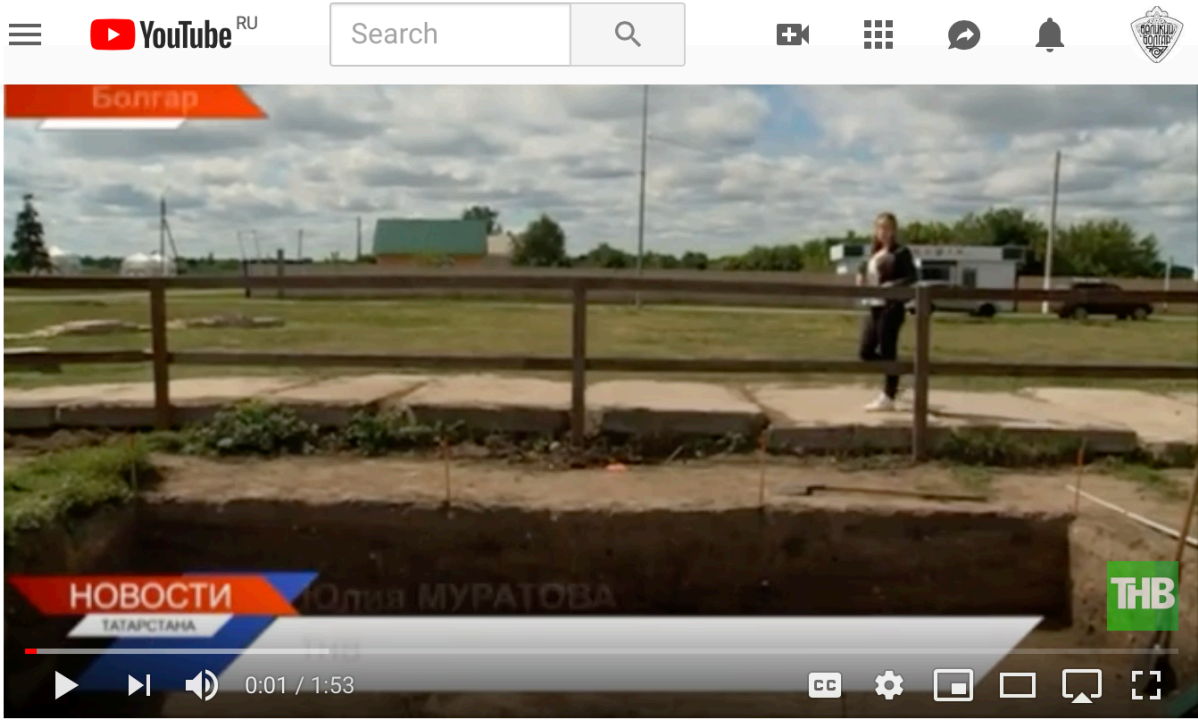


Даниил Маликов (Россия): «Интересно наблюдать за тем, как по-разному мыслят люди. Не то что даже из разных стран, а из разных городов России. Хотя это потому, скорее, что все люди разные, но общение у всех было - высокая мотивация к работе. Это очень важно. Всем, как мне кажется, хотелось работать и все работали с удовольствием. В каждой мини-команде на работах был высокий боевой дух».



Медиа-публикации


За 2019 год проект «Волонтеры всемирного наследия Болгара» получил 13 упоминаний в СМИ: 2 - в иностранных; 6 – в федеральных; 4 - в региональных и 1 - в муниципальных СМИ.



The screenshot shows a YouTube video player interface. At the top, there is a navigation bar with the YouTube logo, a search bar, and various icons for video, grid, share, and notifications. The video content shows an outdoor archaeological site with a wooden fence and a person standing in the background. A news overlay at the bottom of the video reads "НОВОСТИ ТАТАРСТАНА" and "Юлия МУРАТОВА". The video player controls at the bottom show a play button, a progress bar at 0:01 / 1:53, and icons for closed captions, settings, and full screen.

#НовостиТатарстана #НовостиКазани #Новости
Волонтёры Всемирного наследия: 15 археологов со всего мира прибыли в Болгар | TMB

179 views 👍 4 💬 0 ➦ SHARE 🔖 SAVE ⋮

 **TMB**
Published on Jul 23, 2019 SUBSCRIBE 33K

Изучить тайны Средневекового Болгара, сохранить наследие ЮНЕСКО и найти единомышленников. 15 волонтеров-археологов со всего мира прибыли в древнейший город Татарстана. Это уже третий волонтерский лагерь в Болгаре в рамках проекта

SHOW MORE

Агентство социальной информации:

<https://www.asi.org.ru/news/2019/07/30/kazan-arheologiya-yunesko/>

Газета «Новая жизнь»:

<http://spas-rt.ru/news/novosti/volontery-iz-raznykh-stran-vnesut-vklad-v-sokhranenie-naslediya-drevnego-bolgara>

Европейские волонтеры наследия:

<https://www.heritagevolunteers.eu/en/EuropeanHeritageVolunteersPartnerProjects/Projects>

Институт наследия:

http://heritage-institute.ru/?tribe_events=волонтеры-юнеско-создадут-видеопуте

Министерство культуры Республики Татарстан:

<http://mincult.tatarstan.ru/rus/index.htm/news/1529319.htm>

Открытые НКО:

<https://www.dobro.live/daily/7909/>

Рамблер:

<https://news.rambler.ru/other/42101669-samy-interesnye-volonterskie-proekty-2019-goda/?updated>

Русское географическое общество:

<https://www.rgo.ru/ru/article/startoval-otbor-dobrovolcev-v-mezhdunarodnyy-proekt-volontyory-vsemirnogo-naslediya-bolgara>

<https://www.rgo.ru/ru/article/dobrovolcy-iz-raznyh-stran-vnesli-svoy-vklad-v-sohranenie-naslediya-bolgara>

Татар-информ:

<https://www.tatar-inform.ru/news/2019/07/23/657711/>

<https://www.tatar-inform.ru/photo/2019/07/23/13250/#2>

ТНВ:


<https://m.youtube.com/watch?v=z8Dzdt4zU9Y>

ЮНЕСКО:

<https://whc.unesco.org/en/volunteers2019/>

Публикации в социальных сетях

Участники волонтерского лагеря опубликовали более 118 публикаций в социальных сетях: 26 – Вконтакте; 6 – Facebook, 86 – Instagram.

 **Полина Дмитриева**
28 июл в 20:27

Вкратце о том, что я делала последнюю неделю)
Проект "Волонтеры Всемирного наследия Болгара" является частью инициативы ЮНЕСКО "Волонтеры всемирного наследия". В 2019 году проект реализуется при поддержке Министерства культуры Республики Татарстан, АНО «Гудсёрфинг», Русского географического общества, Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия имени Д.С. Лихачёва и НКО «Европейские волонтеры наследия».

Что для меня важно - это международный лагерь. В этот раз у нас были участники из России, Казахстана, Германии, Испании, Франции, Ирана, Бангладеша, Тайваня, Польши, Швейцарии и Канады. Это невероятный опыт общения с людьми со всех концов света, которые встретились здесь, в Татарстане, чтобы помогать развивать и сохранять территорию этого невероятного музея-заповедника.

Я работала в команде, которая занималась археологическими раскопками. И копала, и просеивала, и мыла. Больше конечно копала)) Успела поработать и совочком с щёткой, когда помогала очертить стену поместья. Под жарким солнцем успела немного сгореть и приобрести загар в полосочку)



Это было очень интересно! Очень древнее место, в котором как нигде ощущается история. Она здесь в каждом уголке, ждёт момента, когда её обнаружат. Сейчас территория Болгара раскопана всего на 5%, а находок там уже на целый четырёхэтажный музей и множество памятников архитектуры.

Каждый раз, сидя после обеда на полянке с видом на Волгу, не могла не представлять, как здесь было в средневековье, как здесь ходили люди, было устроено государство, вершилась история.

Сотрудник института археологии РАН, который занимается раскопками на территории Болгара уже девять лет, показывал нам интересные находки. Теперь обязательно буду следить за ходом раскопок здесь через его статьи!

Было так здорово прикоснуться к истории, помочь музею, познакомиться с волонтерами со всего мира!

Спасибо!
❤️



❤️ 31 ➦ 👁 368

Медиа-волонтеры Русского географического общества и ГудСерфинг - Мария Деменова и Юлия Сергеева - вели ежедневный Дневник волонтера на русском и английском языках на страницах проекта в социальных сетях Вконтакте и Facebook. Всего было сделано 12 публикаций, общее количество просмотров 2 071.



Волонтеры Всемирного наследия Болгара

26 июл в 0:07

ДЕНЬ 4. ТРУДОВЫЕ БУДНИ

Как и в предыдущие дни волонтеры разделились на группы и занялись работой.

Одна из групп волонтеров занимается раскопками. Тяжелая лопата, палящее солнце, земля, пыль... Но все эти «прелести» того стоят: например, сегодня нашли осколок браслета жительницы Болгара. Сколько лет этому осколку еще предстоит узнать, но уже сейчас понятно, что такая находка не останется без внимания научных работников музея.

[Показать полностью...](#)



187

Список участников

№	Фамилия, Имя	Страна
1	Al Hasan Mohammed Abu -Технический лидер	Бангладеш
2	Berkes Jessica	Германия
3	Dettling Samuel	Швейцария
4	Eneko Mauritz	Германия
5	Freitag Sophia	Германия
6	Heebner Elsa	Канада
7	Hennion Ludmila - Координатор культурной программы	Франция
8	Iskakova Akzhan	Казахстан
9	Liao Yan-Jyun	Тайвань
10	Markiewicz Emil	Польша
11	Moghaddasi Ahmad	Иран
12	Montaño Irene	Испания
13	Zhumabayev Darkhan	Казахстан
14	Богданова Юлия - Переводчик	Казань, Россия
15	Борзова Ксения	Омск, Россия
16	Бузина Людмила - Технический лидер	Москва, Россия
17	Гущина Ксения	Уфа, Россия
18	Деменева Мария - Медиа-волонтер	Екатеринбург, Россия
19	Дмитриева Полина	Пермь, Россия
20	Маликов Даниил	Армавир, Россия
21	Мингазова Назлыгуль - Технический лидер	Казань, Россия
22	Самигуллин Ранис - Кэмп-лидер	Казань, Россия
23	Сергеева Юлия - Медиа-волонтер	Екатеринбург, Россия
24	Сергиенко Артем	Москва, Россия
25	Фарахова Румия - Кэмп-лидер	Казань, Россия

26 Шайхутдинова Гузель - Переводчик

Казань, Россия

27 Яковлева Кристина

Чебоксары, Россия



Информация о предыдущих лагерях

Участниками первого лагеря «Волонтеры Всемирного наследия Болгара» (26 июля – 6 августа 2017) стало 32 человека из 6 стран мира. Волонтеры приняли участие в археологических раскопках, полевой обработке и консервации археологических находок, а также оказали помощь сотрудникам музея в работе с посетителями.



Участниками второго лагеря (28 июля – 12 августа 2018) стало 15 человек из 7 стран мира. Волонтеры принимали участие в оцифровке археологических коллекций Болгарского музея-заповедника и в археологических раскопках; они также перевели сайт объекта всемирного наследия на английский язык.



Контакты

Координатор проекта

Наргиз Айтуганова



e-mail

bolgarwhvolunteers@gmail.com

Телефон:

+79172844197

Адрес:

Болгарский государственный
историко-архитектурный музей-
заповедник,

ул. Назаровых, 67, Болгар,
Спасский район, Республика
Татарстан

*Отчет подготовлен координатором проекта Наргиз Айтугановой для
Болгарского музея-заповедника в 2019 году.*